

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**УШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИО ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1972**

смысле образ "острия бритвы" становится символом борьбы за разрушение лжи и зла окружающей жизни и поисков внутренней гармонии.

9. Роман Мозма был весьма популярен в послевоенной Америке. Искренность поисков Дэрри увлекла многих. Обращение героя к веданте воспринималось как протест против американского образа жизни, против практицизма и мира бизнеса, как проповедь высоких этических идеалов. (Ср. с обращением к дээн Салинджера). Тема Востока в творчестве Мозма, как мы пытались показать, претерпевает эволюцию от изображения колониальной жизни до глубокого осмысления роли культуры Востока в духовной жизни Запада.

К. Чиллаев

К ВОПРОСУ О ЖАНРОВЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ДАСТАНА "АБУ МУСЛИМ-НАМЕ"

Дастан "Абу Муслим-наме" посвящен жизни и деятельности исторического лица известного руководителя антимейядского восстания Абу Муслима, народного вождя, предательски убитого в 775 г. по приказу аббасидского халифа Абу Джафара. Трагическая судьба Абу Муслима послужила основой для многочисленных легенд, которые позже легли в основу дастана "Абу Муслим-наме". Так арабский анонимный исторический труд сообщает, что "в Мерве, Нисе, Нинапуре и Рее о нем (Абу Муслиме - К.Ч.) ходит много рассказов и преданий, которые может содержать "Большая история", но которые неуместны для этого компендия"¹.

Отдельные версии дастана, средствами народного художественного повествования, довольно близко к действительности изображают историческую обстановку и деятельность Абу Муслима. Поскольку "Абу Муслим-наме" - произведение полуфольклорного типа, его содержание многопланово, поэтому при характеристике его направленности у круга ученых-литературоведов нет единого мнения.

Большинство литературоведов склонны считать дастан народным, по-разному формулируя его жанровую особенность. В.А. Жуковский определяет его как исторический роман². Ю.Б. Борцовский также называет его историческим³ и историко-героическим романом⁴. Далее формулировки даются следующим образом: А.А. Гвахария - "героико-рыцарский роман исторического характера"⁵. И. Медикова - "героический роман"⁶, И.Дж. Махджуб - "полуисторический-полусла-

зочный дастан"⁷, Ю.Салимов - "богатырско-исторический роман"⁸.

Каждое из вышеприведенных мнений имеет под собой определенную почву. Например, самостоятельная повесть похождения Ахмада Замчи⁹ носит рыцарский характер. Подобные эпизоды в дастане не единичны. Однако не они составляют суть и ядро дастана и поэтому называть "Абу Муслим-наме" "рыцарским романом" неверно. Также не точно называть дастан сугубо "героическим" или "богатырским", потому что исторические события в нем изображаются довольно конкретно, хотя они и переосмыслены многочисленными творцами дастана в духе народных представлений тех эпох, в которые создавались различные версии "Абу Муслим-наме"¹⁰.

Существует мнение противоположное первому. А.Акрамов называет "Абу Муслим-наме" вместе с "Кахрамоннаме", "Хусайни Гурд", "Мусайибнаме", "Муталибнаме", "Замчинаме", "Хамзанама" поэмами и легендами религиозного содержания¹¹.

Еще более решительным является мнение Р.Маджидова. Он пишет: "Духовенство и суфийские "писатели" под маской "народной" книги в большом количестве распространяли книги типа "Бобо Равман", "Ибрагим Адхам", "Абу Муслим-наме", "Сайкалнаме", "Книга Заркума" ("Рассказы о битвах Хаарата Али"), в корне чуждые интересам трудящихся"¹².

На наш взгляд, такая оценка если не всех, то некоторых произведений этого типа, без учета исторических и социальных условий их появления не объективна.

Действительно, некоторые из произведений проделали многовековую эволюцию и вобрали присущие своему времени элементы, но часто оставались народными в полном смысле этого слова. Это можно сказать, в частности, об "Абу Муслим-наме", где во всех версиях и вариантах дастана, правда, в разной мере, отдается дань духу мусульманской романтики. В частности, в версии Ханьков 43, в таком духе описаны похождения имамов Мухаммада Бакира и Йахйя б.Зайда¹³.

Однако, религиозно-фантастические эпизоды дастана сводятся, в основном, к тому, что в трудных и безвыходных ситуациях Мухаммад, Али или кто-либо из святых протягивает руку помощи героям дастана. Но это, как справедливо отмечает Ю.Е.Борщевский, "чаще всего выступает как необычное, приподнимающее героя над обыденной жизнью"¹⁴.

При определении характера дастана, его направленности, необходимо иметь в виду особенности его темы. А тема, как известно очень тесно связана с религиозными представлениями времени, как например, представление о единстве мусульманской общины с государством, о безграничном авторитете выдающихся деятелей ислама, Мухаммада и Али, вокруг имен которых шла борьба, хотя сущность этой борьбы была сугубо политической. При всем этом, в дастане религиозные мотивы имеют весьма незначительное место. Все, что не касается боев, поединков богатырей, походов аййаров, immo-летно, несущественно. Все в дастане связано с простым народом, его жизнью, со всеми ее противоречиями и разнообразием. Существование "Абу Муслим-наме", как всякого другого произведения подобного рода, связано со вкусом народа и его признанием, что было верно отмечено П.Н.Ханлари¹⁵. Если имаму Мухаммад Бакиру в дастане посвящено несколько страниц, весьма, впрочем, интересных, то о подвигах богатыря Ахмада сказители рассказывали целую неделю. В рукописи 615 встречается следующее сообщение:

"Теперь вы послушайте о приключениях богатыря Ахмада сына Мухаммада Замчи, ибо рассказ о нем продолжается до одной недели"¹⁶.

Ряд конкретных фактов, зафиксированных в дастане "Абу Муслим-наме" сообщается и в исторических трудах. Главные герои и большое число второстепенных героев дастана - исторические лица.

Таким образом, можно с уверенностью сказать, что "Абу Муслим-наме" - произведение народное и его можно определить, вслед за Ю.Е.Борщевским, как "историко-героический" роман.

1) Арабский аноним XI века, издание текста, перевод, введение в изучение памятника и комментарии П.А.Грязневича, М., 1960, стр.100.

2) В.А.Луковский, Древности Закаспийского края. Развалины старого Мерва, (Материалы по археологии России, № 16), СПб., 1894, стр.160.

3) Ю.Е.Борщевский, Дастаны и народная культура Ирана - письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока (Тезисы докладов 2 годичной сессии ЛО ИНА, март 1966 г.), Л., 1966, стр.6.

4) Ю.Е.Борщевский, Персидская народная литература, - в кн.:

"Плутовка из Багдада", М., 1963, стр.3.

5) А.А.Гвахария, Грузинские версии персидских народных сказаний (Автореф.дисс.на соискание уч.степени доктора филол.наук), Тбилиси, 1970, стр.10.

6) I.Melikoff, Abu Muslim le "porte-hache" du Khogassan, Paris, 1962, p.27.

7) محمد جعفر محبوب رعای جميله مجله "سخن" دوره سیزدهم ص ۱۱۹۸

8) Ю.Салимов, Насри ривоятим форсу тоҷик, Душанбе, 1971, сах 45.

9) См.рукопись ГПБ им.Салтыкова-Щедрина (Ленинград) под номером Ханьков 43, лл.338-371.

10) Ю.Е.Борщевский, Персидская народная литература, стр.13.

11) А.Акрамов, Из истории школы сказителей шохнома и кисса в персидско-таджикской литературе. Ворас и его "Бахр-ут-Таворих" (Автореф.дисс.на соискание уч.степени кандидата филол.наук), Душанбе, 1970, стр.3.

12) Р.Маджидов, Узбекские народные книги и произведение Ризои "Хуршед и Маликаи Дилором" (Автореф.дисс.на соискание уч.степени кандидата филол.наук), Самарканд, 1971, стр.14.

13) См.рукопись ГПБ Ханьков 43, лл.9а - 15б.

14) Ю.Е.Борщевский, Персидская народная литература, стр.13.

15) پرويز نائل خانلری داستانردازی و اشعار داستانى "سخن" شماره ۱۲۴۴

16) См.рукопись № 615 ГПБ им.Фирдоуси (г.Душанбе), л.312б.